

**TARMAN**  
TARMAN DIŐ TİCARET A.Ő.

Giz 2000 Plaza  
Ayazađa Caddesi No: 7 34398 Maslak - İstanbul  
Tel : +90 ( 212 ) 365 44 44 Fax: +90 ( 212 ) 365 44 55  
www.tarmangroup.com

Tüketici DanıŐma Hattı  
0800 211 62 62

**Blue  
House**  
Home Appliances

**Elektrikli Süpürge**  
Vacuum Cleaner

**BH 020 KD**  
Kullanma ve Bakım Kitabı  
User and Maintenance Manual

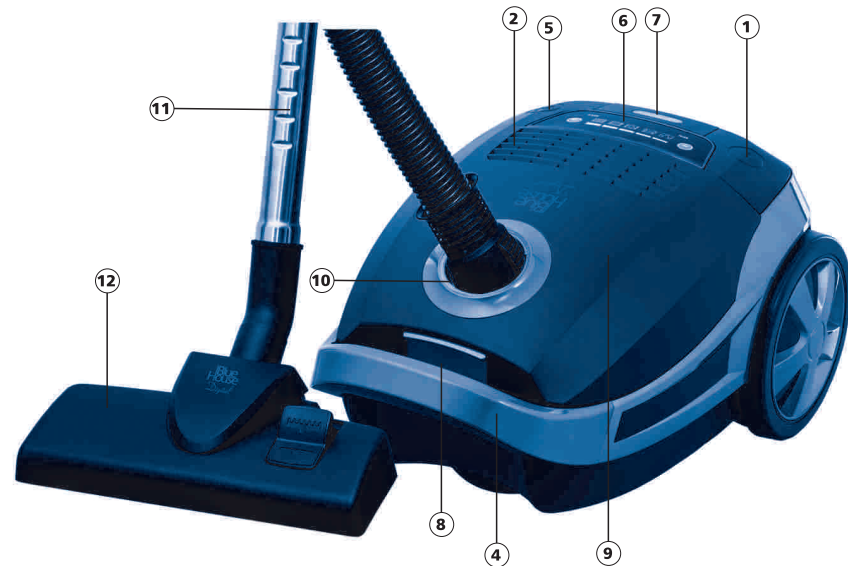


*Digital*

## BH 020 KD

Elektrikli Süpürge / Vacuum Cleaner

Parçaların genel görünümü  
Overview the components



- 1. Açma/kapama düğmesi**  
On/off switch
- 2. Filtre kapağı - Hepa Çıkış firtresi**  
Filter cover - Hepa Outlet filter
- 3. Zemin fırçası için kanca**  
Hook for floor brush
- 4. TaŐıma kulbu**  
Carrying handle
- 5. Kablo sarma tuŐu**  
Cable-winding key
- 6. DİJİTAL güç kontrol paneli**  
DIGITAL power control panel
- 7. Toz torbası dolum göstergesi**  
Dust bag filling display
- 8. Toz torbası bölümü açma kapağı**  
Handle for opening the dust bag compartment (front cover)
- 9. Toz torbası bölümü (ön yüz)**  
Dust bag compartment (front cover)
- 10. Hortum bağlantısı**  
Hose connection
- 11. Paslanmaz çelik teleskopik boru**  
Stainless steel telescopic tube
- 12. Zemin başlığı**  
Floor brush



### TEKNİK ÖZELLİKLER TECHNICAL FEATURES

Voltaj / Voltage : AC 220-240 V  
Frekans / Frequency : 50-60 Hz  
Güç / Power : 2000 W



## Elektrik Süpürgesi Kullanım Talimatı

### Genel Güvenlik Talimatları:

- Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanma talimatlarını dikkatle okuyunuz ve talimatları, garanti belgesini ve mümkünse iç ambalajıyla beraber kutusunu da saklayınız.
- Cihaz özel olarak kişisel kullanıma ve belirtilen amaca yönelik tasarlanmıştır. Bu cihaz ticari amaçlar doğrultusunda kullanıma uygun değildir. Açık alanlarda kullanmayınız (eğer açık alanda kullanıma yönelik tasarlanmamış ise). Cihazı ısı, doğrudan güneş ışığı, rutubet (kesinlikle bir sıvı içine batırmayınız) ve keskin kenarlardan uzak tutunuz. Cihazı ıslak ellerle kullanmayınız. Cihaz nemli veya ıslak durumda ise derhal fişini prizden çıkarınız. Cihazı suyun içine koymayınız.
- Cihazı temizlerken veya kaldırırken önce cihazın elektriğini kapatınız ve eğer kullanmayacak iseniz daima fişini prizden çekiniz (kabloyu çekmeden, fişten çekiniz) ve üzerinde takılı aksesuarları çıkarınız.
- Cihaz çalışırken yanından ayrılmayınız. Eğer cihaz çalışırken yanından ayrılmaz gerekiyorsa, daima cihazın elektriğini kapatınız veya fişini prizden çekiniz (kabloyu değil, fişin kendisini çekiniz).
- Çocukları elektrikli cihazların oluşturabileceği tehlikelerden korumak için kablolu fazla sarkmamasına ve böylece çocukların erişemeyeceği bir noktada yer almasına dikkat ediniz.

- Cihazı ve kablosunu, hasar oluşma ihtimaline karşı düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Cihaz hasarlı durumda ise kullanmayınız.
- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız. Daima yetkili bir teknisyen ile irtibata geçiniz. Herhangi bir tehlike oluşmaması için arızalı kablolu yenisiyle değişiminin mutlaka imalatçı, müşteri servisimiz veya yetkili bir kişi tarafından yapılması gerekir.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Aşağıdaki "Özel Güvenlik Talimatları" başlığı altındakilere dikkatle özen gösteriniz.

### Özel Güvenlik Talimatları

- Cihazın içine sıvı çekmeyiniz!
- Kızgın külleri, sivri veya sert nesnelere çekmeyiniz!
- Cihazı rutubetli odalarda kullanmayınız!
- Cihazı asla filtresiz kullanmayınız. Filtrenin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz!
- Kullanım esnasında cihazın vakumlu ucunu saç, giysi ve vücut bölgelerinize yaklaştırmayınız!
- Elektrik süpürgesini radyatör, fırın gibi ısı kaynaklarından uzak tutunuz!

### Cihazın Çalıştırılması

- Hava emiş hortumunun bağlantı ucunu, hortum konektörüne (10) kenetleyerek takınız. Bunu yapmak için düğmelere aynı anda basınız. Hortumu tekrar çıkarmak için bağlantı noktasındaki düğmelere bir kez daha bastırınız.
- Düğmelere basılı halde tutarak hortumu çekiniz.
- Lütfen teleskopik emiş borusunu kulpun ucuna ekleyiniz (bkz " Emiş Borusu " bölümü).
- Ardından zemin başlığını ve/veya aksesuarları monte ediniz.

### Cihazın Kullanımı

1. Gereken uzunluktaki kabloyu çözünüz.
2. Elektrik fişini doğru bir prize takınız. Açma/kapama düğmesine (1) bastırarak cihazı çalıştırınız.
3. Emiş gücü düzenleyicisini (6) döndürerek emiş gücünü ayarlayınız.
4. Sabit bir hızda vakum yaptırınız. Basınç uygulamanıza gerek yoktur.
5. Dikkat: Kablo boyunun kapsadığı mesafeye dikkat ediniz.

### Vakum gücü düzenleyicisi

#### Düşük vakum gücü:

Perdeler ve hassas kumaşlar için

#### Orta vakum gücü:

Uzun havlı halılar ve yer dokumaları için

#### Yüksek vakum gücü:

Sert kilimler ve zeminler için

#### Teleskopik Emiş Borusu:

1. Bu işlem yüksekliği kendi boyunuza göre ayarlamaya olanak tanır. Emiş borusunun geniş bölümünü sola çevirerek bağlantı kilidini açınız.
2. Emiş borusunu gereken şekilde hareket ettiriniz. Bağlantıyı kilitlemek için emiş borusunun geniş kısmını sağa döndürünüz.

Aksesuarlar: "2'si bir arada" başlık (oluklu ve fırçalı başlık)



3



5

### Kablo sarma aparatı:

Kabloyu sarı renk ile gösterilen maksimum uzunluğa kadar çekiniz. Asla kabloyu kırmızı renge kadar çekmeyiniz, kablo sarımı hasar görebilir. Bu tarz hasarlar garanti kapsamına girmez.

### Sarım:

Kablo sarma düğmesine (5) basarak kabloyu kontrollü şekilde çekiniz. Dolanma olmaması için kabloyu tutunuz.

### Başlığın Takılması:

Kenar köşe aparatı/ Fırça başlığı Döşeme, perde, köşeler ve çatlak yerlerin alınması için "2'si 1 arada" başlık: Bu başlık katlandığında aynı zamanda kenar köşe aparatı olarak ta kullanılabilir. Fırça başlığını kullanmak istediğiniz zaman fırça bölümünü yerine oturtana kadar ok yönünde çekiniz.

**Zemin başlığı:** Halıların ve pürüzsüz yüzeylerin temizliği için.

**Pürüzsüz zeminler:** Üzerinde fırça sembolü bulunan kola ayağınızla basınız Fırça şimdi görünecektir.

**Halılar:** Diğer taraftaki kola basınız. Başlıkların çıkarılması: Yavaşça döndürerek başlıkları çıkarınız.

### Hava Sürgüsü:

Hortum tutma sapının üzerindeki hava sürgüsünü açarak hava akımını kontrol edebilir ve başlığa yapışan herhangi bir parçacığı temizleyebilirsiniz.

### Toz torbası değiştirme göstergesi (7):

Hortumu yukarı doğru kaldırınız. Eğer toz torbası değiştirme göstergesi yanarsa, torba dolmuş demektir. Lütfen torbayı değiştirin.

### Toz torbasının değiştirilmesi:

- Fişi prizden çıkarınız.
- Toz torbası bölmesinin kapağını (8) tutarak açınız (yerine oturana kadar çekiniz).
- Torbaya daha kolay ulaşabilmek için sabitleme aparatını dikkatle geriye doğru çekiniz. Ardından toz torbasını yukarı doğru çekerek çıkarınız.
- Yeni bir torba koyunuz. Torbayı yatağının içine doğru biçimde yerleştiriniz.

### Filtre:

Cihazınızda iki adet filtre bulunmaktadır.

### Giriş filtresi (Motor koruma filtresi):

Giriş filtresi toz torbası bölümünde yer almaktadır. Filtre, toz yuvasının arka bölümünde dikey olarak uzanır. Yukarı doru kaldırarak filtreyi çıkarınız. Toz torbası değişimlerinin ardından motor koruma filtresini temizleyiniz. Gerekiyorsa filtreyi herhangi bir kimyasal madde kullanmadan ılık suda yıkayabilirsiniz. Yıkadıktan sonra tamamen kurduğunda yerine yeniden takınız.

### Çıkış filtresi:

Cihazda ayrıca bir çıkış filtresi de bulunur. Bu filtre cihazınızın kenarındaki havalandırma ızgarasının arkasında yer almaktadır. Filtre kapağını çevirerek havalandırma ızgarasını açınız. Ardından ızgarayı öne doğru çekip çıkarınız. Filtreyi çıkarınız ve yukarıda anlatılan şekilde temizleyiniz. Filtreyi doğru bir şekilde yeniden takınız ve havalandırma ızgarasını kapatınız.

### Temizlik:

- Temizlik öncesinde fişi prizden çıkarınız!
- Kuru bir bezle gövdeyi siliniz.

### Saklama:

- Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Kabloyu tamamen sarınız.
- Zemin başlığının üzerindeki kancayı cihazın arka veya alt kısmından park yuvasına doğru uzatıp takarak cihazı yatay veya dikey şekilde park edebilirsiniz. Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk ve düşük voltaj yönergeleri gibi ilgili tüm mevcut CE esasları gereğince test edilmiş olup en yeni güvenlik yönetmelikleri doğrultusunda imal edilmiştir.. Önceden haber verilmeksizin cihaz üzerinde teknik değişiklikler yapılabilir!

6



## Vacuum Cleaner Instruction Manual

### General Safety Instructions:

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.

7

- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

### Special Safety Instructions

- Do not suck up liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Do not use the appliance in humid rooms!
- Never use without the filter. Check that the filter is inserted correctly!
- Hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
- Keep the vacuum cleaner away from sources of heat like radiators, ovens, etc.!

### Start-up

- Insert the connection head of the suction hose into the hose connector (10) until it locks in place. To do so, please press the buttons simultaneously. In order to release the hose again, please press the buttons once more on the connection head.
- Keep the buttons pressed down and then pull out the hose.
- Please attach the telescopic suction tube to the grip end (see section "Suction Tube").
- Then assemble the floor nozzle and/or the accessories.

### Using the Appliance

1. Unwind the length of cable you require.
2. Insert the mains plug into a correct socket. Turn on the device with the on/off switch (1) by pushing it downwards.
3. Adjust the suction power by turning the suction power regulator (6).
4. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.
5. Attention: pay attention to the range that can be covered with the cable length.

### Vacuum power regulator

**Low vacuum power:** For curtains and delicate fabrics

**Medium vacuum power:** For long-pile carpets and textile flooring

**High vacuum power:** For sturdy rugs and floors

### Telescopic Suction Tube:

1. This makes it possible to adapt the height to your individual body size. Unlock the coupling by turning the wide section of the suction tube to the left.
2. Move the suction tube as required. To lock the coupling, turn the wide suction tube to the right.GB

Accessories: "2-in-1" nozzle(groove and brush nozzle)



9

### Cable winding device:

Pull out the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark. Never pull the cable out up to the red mark as the cable winding can be damaged. Said damages are not covered by the warranty.

### Winding:

Press the cable (5) winding button and guide the cable. Hold the cable to avoid wrapping.

### Nozzle Attachment:

Crevice nozzle/  
Brush nozzle: For vacuuming upholstery, curtains and in corners and crevices etc.

**"2-in-1" nozzle:** When this is folded together it can be used as a groove nozzle. If you would like to use the brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place.

**Floor nozzle:** To clean carpets or smooth surfaces.

**Smooth floors:** Press down the lever with the brush symbol with your foot. The brush is now visible.

**Carpets:** Press down the opposite lever. Releasing the nozzles: Pull these off while turning slightly.

### Air Slide:

Open the air slide on the hose handle in order to regulate the airflow or to clear any articles sticking to the nozzle.

### Dust bag replacement display (7):

Hold the hose up into air. If the dust bag change display lights up, the bag is full. Please change it.

### Changing the dust bag:

- Pull the plug out of the socket.
- Open the lid of the dust bag compartment by the handle (8) (until it locks in place).
- Remove the bag by pulling the fixing device carefully towards the rear in order to make the bag more easily accessible. Then remove the dust bag by pulling it upwards.
- Insert a new bag. Please ensure that the bag is located correctly in the guide

### Filter:

Your appliance has two filters.

### Inlet filter (Motor protection filter):

The inlet filter is located in the dust bag compartment. The filter is located vertically in the rear section of the dust housing. Remove the filter by pulling upwards. Clean the engine protection filter after dust bag changes. If necessary, the filter can also be washed in warm water without any additives. Place it back into place only once it is completely dry!

### Outlet filter:

The appliance is also equipped with an outlet filter. This filter is to be found on the side of your device behind the ventilation grille. Open the ventilation grille by turning the filter cover. Then pull the grille out towards the front. Remove the filter and clean as described above. Please reinsert the filter correctly and then close the ventilation grille.

### Cleaning:

- Pull the plug out of the socket before cleaning!
- Clean the casing with a dry cloth.

### Storage:

- Let the iron cool down completely.
- Wind the cable completely.
- Position the device either horizontally or vertically in order to suspend the hook on the floor nozzle in the parking assistance on the rear or the bottom of the device. This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. Subject to technical changes without prior notice!

10